

Índice de Contenidos

Asilo	2
Solicitud de asilo	2
Instalación ANKER Regensburg	5
¿Qué es un centro AnKER?	5
Asesoramiento sobre refugiados e integración en AnKER	5
Asesoramiento sobre procedimientos de asilo en los AnKER (AVB)	6
Ofertas en las instalaciones de AnKER	7
Oficina del Defensor del Pueblo	8
Vivo en un alojamiento compartido (GU)	8
Tengo que cumplir las normas de la GU	8
Aprender alemán en alojamiento compartido	9
Grupos de apoyo	10
Oficina de Asistencia Social: Dinero y prestaciones	10
Tarjeta de pago para solicitantes de asilo	12
Trabajar y formarse como solicitante de asilo	14
Prácticas	14
Formarse, aprender una profesión	15
Trabajar en	17
Tras ser reconocido como refugiado	18
Acude a la oficina de inmigración para obtener nuevos documentos	18
Puede conseguir dinero, trabajo y cursos de integración en la oficina de empleo	20
Necesitas una cuenta bancaria para tener dinero	22
Necesita un seguro médico	23
Necesitas un piso	24

Asilo

Solicitud de asilo

¿Cómo funciona el procedimiento de asilo?

El procedimiento de asilo en Alemania es complicado.

Su asilo lo decide una autoridad estatal, la **Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (=BAMF)**:

[BAMF - Bundesamt für Migration und Flüchtlinge - Asyl & Flüchtlingsschutz](#)

El vídeo explica el procedimiento de asilo:

[BAMF - Bundesamt für Migration und Flüchtlinge - Infothek - Informationen zum Asylverfahren. Ihre Rechte und Pflichten.](#)

(Idiomas: alemán, inglés, albanés, árabe, francés, persa)

Este vídeo de Bayerischen Flüchtlingsrat ofrece más información:

[Asylwegweiser - Bayerischer Flüchtlingsrat](#)

(Idiomas: Alemán, inglés, árabe, farsi, francés, ruso, español, turco)

El folleto explica tus derechos y obligaciones en Asyl-Verfahren (=las autoridades comprobarán si puedes quedarte):

[BAMF - Bundesamt für Migration und Flüchtlinge - Infothek - Broschüre: Informationen zum Asylverfahren. Ihre Rechte und Pflichten.](#)

(Idiomas: alemán, inglés, árabe, albanés, farsi, francés)

¿Cómo puede obtener asilo?

- Acabas de llegar a Alemania.
Debes inscribirte en un **organismo oficial** .
Por ejemplo: policía, oficina de inmigración, centro de acogida, centro AnKER.
Puedes registrarte en la frontera o en otro lugar.
- Ahora estará **registrado**.
Se anotarán sus datos personales.
Por ejemplo: Nombre, edad, idioma, país de origen.
Todo queda guardado.
Le fotografiarán y le tomarán las huellas dactilares.
==> ¡Inscríbese una sola vez!
==> Recibirá su justificante de llegada.
El justificante de llegada es muy importante. Demuestra que está autorizado a permanecer en Alemania. **Guárdelo en un lugar seguro.**
- Ahora irá a un **centro AnKER** o a otro **centro de acogida**.
Allí vivirá con otros solicitantes de asilo.
Aquí recibirá dinero para comida, higiene y otras necesidades.

Aquí recibirás ayuda si estás enfermo.

- Es posible que tengas que trasladarte a otro Estado federal.

Solicitar asilo

Sólo tienes que decirlo: Información importante sobre la solicitud de asilo (= una solicitud que es importante para tu futura estancia):

[Informationen zur Antragstellung](#)

Just say it: Información importante sobre Anhörungstermin (= una entrevista en el BAMF que es importante para su futura estancia).

[Informationen zum Anhörungstermin](#)

- Usted presenta su **solicitud de** asilo en el Centro AnKER o en el Centro de Llegadas.
Se le comunicará cuándo puede presentar su solicitud de asilo.
Presente su solicitud de asilo en persona.
Un intérprete le ayudará.
- Ahora tiene que esperar a la **entrevista personal en el BAMF** .
Es **la cita más importante**.
La entrevista es una especie de interrogatorio.
Un intérprete le ayudará.
Aquí explicará por qué ha venido a Alemania.
Puede llevar pruebas.
Esto demuestra por qué ha huido a Alemania.
Por ejemplo: fotos, cartas, documentos.
Piense bien lo que dice.
Puede pedir asesoramiento previo.
Vea "Asesoramiento y ayuda".

Información importante sobre la entrevista:

[BAMF - Bundesamt für Migration und Flüchtlinge - Persönliche Anhörung](#)

(Idiomas: alemán, inglés albanés, amárico, árabe, farsi, francés, kurdo-kurmanji, macedonio, pastún, ruso, serbio, somalí, tigríña, turco, urdu)

Se decidirá sobre su solicitud de asilo

Tendrá que esperar después de la entrevista.
El BAMF examinará su solicitud de asilo.
Esto puede llevar algún tiempo.
A continuación, recibirá una **carta del BAMF**.
¿Puede quedarse en Alemania?

=> **¡Sí!**

Le concederán el asilo.
Recibirá una **decisión favorable**.
Recibirá una de las cuatro autorizaciones de protección.
Estas son: **Derecho de asilo, protección de refugiado, protección subsidiaria, prohibición de expulsión.**

=> ¡No!

Su solicitud de asilo es rechazada.

Recibirá una **decisión negativa** y una **amenaza de expulsión**.

¿Qué puede hacer si la respuesta es "no"?

[BAMF - Bundesamt für Migration und Flüchtlinge - Rechtsmittel gegen die Entscheidung](#)

Es difícil.

Tiene muy poco tiempo.

Por tanto, ¡busque ayuda!

¿Quién puede ayudarte?

Un abogado: Tienes que pagar dinero por un abogado.

Un trabajador social: El trabajo de un trabajador social es ayudarte.

No tienes que pagar dinero.

Mira "[Asesoramiento y ayuda](#)".

Voluntarios: Son personas que te ayudan voluntariamente.

No tienes que pagar nada.

Mira "[Asesoramiento y ayuda](#)".

¿Qué más puede hacer?

Puede abandonar Alemania voluntariamente.

Esto significa que vuelves a tu país de origen sin que te obliguen a ello.

A veces te dan dinero por esta salida.

Hay varias ofertas.

Busca aquí tu país e infórmate:

[Informationsportal zu freiwilliger Rückkehr und Reintegration](#)

¿Qué pasa si no te vas?

Ya no tienes permiso para quedarte en Alemania.

Esto puede llevar a la **expulsión**.

Esto significa que la oficina de inmigración y la policía te obligan a irte.

Te recogen en tu alojamiento.

Luego te llevan directamente al **aeropuerto**.

Tienes que volar de vuelta a tu país de origen.

A veces la policía también te lleva a un **centro de deportación**.

Tienes que esperar en una **cárcel especial** hasta que te lleven a tu país de origen.

Las expulsiones no siempre son posibles.

Por ejemplo:

Si no te pueden deportar a tu país de origen porque hay una guerra allí.

Si tu país de origen no quiere acogerte.

Si no tienes pasaporte de tu país de origen.

Si estás muy enfermo.

=> Si no te pueden deportar por razones importantes, te darán una **estancia tolerada**.

Esto significa que puede permanecer en Alemania durante un periodo de tiempo determinado.

=> Aquí encontrará más información sobre la tolerancia:

[Was ist eigentlich eine »Duldung«? | PRO ASYL](#)

Más información sobre la solicitud de asilo:

La aplicación "Ankommen" también le informa sobre el asilo:

[Asyl, Ausbildung, Arbeit](#)

(Idiomas: alemán, inglés, árabe, francés, persa)

Palabras clave: solicitud de asilo, prueba de llegada, audiencia, deportación, prohibición de deportación, detención en espera de deportación, permiso de residencia, obligación de abandonar el país, salida voluntaria, decisión negativa de asilo, decisión negativa de asilo, derecho a permanecer, tolerancia, refugiado, protección de refugiado, reconocimiento de refugiado, entrevista, registro, protección subsidiaria

Instalación ANKER Regensburg

¿Qué es un centro AnKER?

Hay lugares en Baviera donde pueden vivir temporalmente las personas que quieren asilo y han llegado recientemente a Alemania.

AnKER es una abreviatura y significa **llegada, decisión y regreso**.

Esto no significa que tenga que regresar automáticamente si vive temporalmente en el AnKER.

Sin embargo, durante este tiempo se decide si se le concede asilo por el momento.

Las AnKER-Einrichtungen son casas donde viven las personas que solicitan asilo durante un periodo de tiempo determinado.

Muchas organizaciones importantes para ello están directamente in situ.

Por ejemplo, la Oficina Federal de Migración y Refugiados (BAMF), el servicio de asesoramiento sobre refugiados e integración o la oficina de asistencia social.

El AnKER de Ratisbona está gestionado por el gobierno del Alto Palatinado:

[Sachgebiet 14.2 - Unterbringung und Verteilung von Flüchtlingen, Integration - Regierung der Oberpfalz](#)

Palabras clave: acogida inicial, tránsito, centro de anclaje, asilo

Asesoramiento sobre refugiados e integración en AnKER

¿Para quién es Flüchtlings- und Integrationsberatung?

Para los residentes de los centros AnKER de [Bajuwarenstraße 1a](#), la [Zeißstraße 1](#) y [Zeißstraße 9](#).

¿Qué hace Flüchtlings- und Integrationsberatung?

Ayuda y asesoramiento sobre los siguientes temas:

- Procedimiento de asilo
- Salud y enfermedad, seguro médico
- Niños, familia y escuela
- Cursos de alemán
- Vivir en el alojamiento
- Solicitudes y formularios
- Prestaciones económicas (dinero)
- Leyes y normas en Alemania
- Regreso al país de origen
- Orientación sexual LGBTSIQ+
- Le indicamos dónde puede ir para formarse, trabajar o practicar ocio y deporte.

Eso es importante:

- Puedes acudir a los orientadores con tus preguntas.
- Lo que digas aquí sigue siendo privado.
- El asesoramiento es gratuito.

El personal de Caritas y Johanniter está a tu disposición:

Lunes, jueves y viernes: de 9:00 a 12:00

Martes: de 13:00 a 15:00

Aquí encontrará más información:

[Flüchtlingsberatung der Johanniter](#)

[Flüchtlingsberatung der Caritas](#)

También puede buscar asesoramiento y ayuda en la aplicación:

<https://integreat.app/regensburg/de/beratung-und-hilfe/mbe/mbe-der-caritas-regensburg>

Asesoramiento sobre procedimientos de asilo en los ANKER (AVB)**¿A quién va dirigido el asesoramiento sobre el procedimiento de asilo?**

A los residentes del



[Instalación ANKER Regensburg.](#)

¿Qué hace Asyl-Verfahrens-Beratung?**Los asesores explican el procedimiento de asilo en Alemania.**

Ayudan a preparar la entrevista de asilo.

Esto es importante:

- Puedes dirigirte a los asesores con tus preguntas.
- Lo que digas aquí es privado.
- El asesoramiento es gratuito.

El personal de Caritas y Johanniter está a su disposición:

Lunes, jueves y viernes: de 9:00 a 12:00

Lunes, martes y miércoles: de 14:00 a 16:00

Para concertar una cita con el servicio de asesoramiento sobre el procedimiento de asilo, puede inscribirse en el servicio de asesoramiento sobre refugiados e integración en AnkER:

[Flüchtlings- und Integrationsberatung im AnkER - Stadt Regensburg | Integreat](#)

Palabras clave: asilo, procedimiento, asesoramiento, AVB, ANKER, audiencia, entrevista

Ofertas en las instalaciones de AnkER

¿Qué hay disponible en AnkER-Equipos Bajuwarenstraße 1a?

Ofertas de Campus-Asyl:

Deportes y juegos para niños

Baile para niños

Un taller de bicicletas (= reparas tu bicicleta)

Aquí encontrará más información:

[Was wir tun | CampusAsyl e.V.](#)

Oferta Caritas

Para niños de 3 a 5 años

Mañanas: de lunes a jueves de 9 a 11 h.

Qué: Jugar, hablar, manualidades

Para niños de 6 a 7 años

Tardes: de lunes a jueves de 13 a 15 horas

Qué: Preparación para la escuela

Contacto:

Edificio anexo, planta baja, entrada morada

Tel: [0941/56 80 - 34 05](tel:094156803405)

Email: p.kampermann@caritas-regensburg.de

Oferta Ökumenischer Helferkreis

Sala de ropa: Aquí puedes conseguir ropa.

La ropa no cuesta dinero.

¿Cuándo está abierto? Pregunte al personal del **AnKER**.

¿Cuánta ropa puede llevarse?

Pregunte al personal de la sala de ropa.

Aquí encontrará más información:

[Impressionen aus der Kleiderkammer - Ökumenischer Helferkreis Regensburg](#)

¿Qué hay disponible en AnkER-Dependance Zeißstr. 1 ?

Oferta Campus-Asyl

Cámara de ropa:

Aquí puedes conseguir ropa.
La ropa no cuesta dinero.
Puedes recoger ropa una vez al mes.

Más información aquí:

[Kleiderkammer | CampusAsyl e.V.](#)

¿Qué hay en AnkER-Dependance Zeißstr. 9?

Oferta Campus-Asyl

Tower-Treff:

Nos reunimos para tomar el té, hablar, cantar, hacer música y jugar.

Más información aquí:

[Tower-Treff | CampusAsyl e.V.](#)

Oficina del Defensor del Pueblo

La oficina Ombuds(Ombud = mediador) forma parte del gobierno de Oberpfalz.
¿Tiene preguntas sobre las instalaciones de AnkER-en Ratisbona? ¿O preguntas sobre la Asyl en general? ¿Quiere presentar una queja?
Entonces el centro Ombuds es el lugar adecuado para usted.

Póngase en contacto con nosotros:

[Regierung der Oberpfalz](#)

[Bajuwarenstraße 1a](#)

93053 Regensburg

Póngase en contacto con nosotros a través de la dirección de correo electrónico facilitada.

Correo electrónico anlaufstelle-asyl@reg-opf.bayern.de

Fax: 0941 / 5680-93211

Vivo en un alojamiento compartido (GU)

Tengo que cumplir las normas de la GU

Normas importantes en el alojamiento compartido (GU)

Todas las casas tienen normas.
Todas las normas están en el reglamento de la casa.
Debes respetar las normas de la casa.

No hagas ruido.

Hay horarios de silencio.
¿Cuándo tengo que estar callado?
De lunes a sábado: de 13.00 a 15.00 y de 22.00 a 6.00.
Domingos y festivos: todo el día:
Nada de música alta.
Nada de ruido...

Hay que separar la basura.

Más información en Vivir en Ratisbona:

[Abfall, Recycling, Müll-Trennung und Müll-Vermeidung - Stadt Regensburg | Integreat](#)

¡Hay que ventilar!

Debes ventilar = dejar que entre aire fresco en la habitación.
El aire fresco ayuda a evitar el moho en casa.
Debe abrir la ventana 5 minutos al día.

Gestor del alojamiento compartido:

Regierung der Oberpfalz
Sachgebiet 14.2 - Unterbringung und Verteilung von Flüchtlingen, Integration
[Emmeramsplatz 8](#)
93047 Regensburg

Teléfono: [\(0941\) 5680-1618](tel:094156801618)

Página web:

[Regierung der Oberpfalz - Regierung der Oberpfalz](#)

Aprender alemán en alojamiento compartido**¿Quiere aprender alemán?**

¿Es solicitante de asilo en Alemania?
Tienes muchas opciones. Mira en la aplicación Idioma, Escuela, Estudio:

[Deutsch lernen in Regensburg - Stadt Regensburg | Integreat](#)

Aprende alemán en alojamiento compartido:

Hay un proyecto que puede ayudarte. En Patenschaftsprojekt für Geflüchtete de Stadt Regensburg hay muchos voluntarios:

[Patenschaften für Geflüchtete - Stadt Regensburg | Integreat](#)

Una persona de Ratisbona viene a verte.
La persona aprende y habla alemán contigo.

Pregunta a los asesores sociales de asilo de la ciudad de Ratisbona:

[Abteilung Flüchtlings- und Integrationsberatung und soziales ehrenamtliches Engagement](#)

Puedes llamarles: [0941 507 7774](tel:09415077774)

Lunes: 08:30-12:00

Martes: 08:30-12:00

Miércoles: 08:30-12:00

Jueves: 08:30-12:00 y 15:30-17:30

Viernes: 08:30-12:00

Grupos de apoyo

En algunos centros de alojamiento compartido existen grupos de ayuda para los residentes. Helferkreis = grupo de personas. Estas personas te ayudan voluntariamente. No son expertos.

El cuidador del alojamiento compartido le dirá

Dónde puede encontrar un grupo de ayuda.

Oficina de Asistencia Social: Dinero y prestaciones

La oficina de asistencia social

En la oficina de asistencia social puedes conseguir dinero y prestaciones (= cosas para vivir).

Acude a la oficina de asistencia social.

Solicita prestaciones y dinero en la oficina de asistencia social.

En la oficina de asistencia social le dirán si le van a dar dinero y prestaciones o no.

¿Qué documentos tengo que llevar?

- DNI, Ankunfts-Nachweis, Aufenthalts-Gestattung o Duldung
- Si vives en el centro AnKER: DNI de la vivienda
- Si tienes: Contrato de alquiler
- Si tiene: Extractos bancarios de los últimos 3 meses
==> IMPORTANTE: ¡Conserve todos los extractos bancarios!
- Si necesitas: un amigo que hable alemán o inglés

Está en la oficina de asistencia social

En la oficina de asistencia social le asignarán un consejero.

Recibirá una carta del consejero.

La carta dirá:

- Nombre del asesor.
- El número de teléfono del asesor.
- La cita con el asesor.
- La cita figura en la carta.

IMPORTANTE: Lea atentamente todas las cartas de la oficina de asistencia social.

Importante: Normas de la oficina de asistencia social

Debes dar a la oficina de asistencia social información sobre ti.

Por ejemplo

- Matrimonio
 - Separación de su cónyuge
 - Nacimiento de hijos
 - Fallecimiento de un familiar
 - Mudanza a otro piso o alojamiento
 - Iniciar un aprendizaje
 - Empezar a trabajar
 - Estar hospitalizado
 - Recibe dinero de amigos
 - Tiene una cuenta bancaria
- ==> **¿No sabes qué decir?**
 ==> **¡Pues pregúntale a tu orientador!**

¿Qué recibo de la oficina de asistencia social?

Vives en el centro AnKER de Ratisbona:

Recibes Sach-Leistungen (= cosas que necesitas):

Alimentos

Cosas para el hogar

Artículos de higiene (por ejemplo, champú, pasta de dientes o tampones)

Vales para ropa

Billetes de autobús

La oficina de asistencia social también le paga el alojamiento y la calefacción.

Recibe dinero

para su salud (por ejemplo, para medicamentos)

para su tiempo libre (= dinero de bolsillo)

Vive en una vivienda compartida (GU):

Recibe prestaciones en especie (= cosas que necesita):

Cosas para el hogar

La oficina de asistencia social también te paga el piso y la calefacción.

Recibes **dinero:**

para comida

para ropa

para artículos de higiene (por ejemplo, champú, pasta de dientes o tampones)

para su salud (por ejemplo, para medicamentos)

para tu tiempo libre (= dinero de bolsillo)

==> IMPORTANTE: ¡Necesitas una cuenta bancaria!
Mira también "Asilo"
=> "Tras ser reconocido como refugiado"
=> "**Necesitas una cuenta bancaria para dinero**"

¿Está embarazada? ¿Vas a tener un hijo?

Puedes solicitar más dinero y prestaciones.
Pregunta al consejero de la oficina de asistencia social.

¿Dónde está la oficina de asistencia social?

Para los solicitantes de asilo:

Amt für Soziales (= Sozial-Amt)
[Bajuwarenstr. 1 A](#)
93053 Regensburg

Horario de atención al público:

De lunes a viernes: de 08:00 a 11:30
Puede concertar una cita a otra hora.
Pregunte a su consejero.

Contacto:

Correo electrónico: Sozialamt-asyl@regensburg.de

Números de teléfono para los residentes del centro AnKER:

[0941 507-2593](tel:09415072593), [0941 507-2506](tel:09415072506), [507-2590](tel:507-2590) o [0941 507-2595](tel:09415072595)

Números de teléfono para los apellidos A - Ge:

[0941507-7504](tel:09415077504) o [0941 507-7503](tel:09415077503) o [0941 507-2594](tel:09415072594)

Números de teléfono para los apellidos Gf - Moh:

[0941 507-1507](tel:09415071507) o [0941 507-2505](tel:09415072505)

Números de teléfono para los apellidos Moi - Z:

[0941 507-2591](tel:09415072591) o [0941 507-7502](tel:09415077502)

Encontrará información sobre la oficina de asistencia social para solicitantes de asilo [aquí](#).

Para todos los demás (no solicitantes de asilo):

Amt für Soziales (= Sozial-Amt)
[Johann-Hösl-Str. 11 A+B](#)
93053 Regensburg

[Aquí](#) encontrará información sobre horarios de apertura y datos de contacto.

Palabras clave: autoridad, prestaciones sociales, ayuda económica, autorización, notificación, solicitud, prórroga, embarazo y nacimiento, prestaciones en especie, salud

Tarjeta de pago para solicitantes de asilo

¿Qué es Bezahlkarte?

La Bezahlkarte es como una tarjeta bancaria.

Puede utilizar la tarjeta de pago para pagar en comercios y retirar efectivo.

Las prestaciones según la ley Asylbewerberleistungen (AsylbLG) se transfieren a la tarjeta de pago como saldo acreedor.

Sólo puede gastar el dinero que haya en la tarjeta.

También puede encontrar información sobre Bezahlkarte en varios idiomas aquí:

<https://bezahlkarte.eu/>

¿Quién puede obtener una tarjeta de pago?

Todas las personas mayores de 14 años que perciben prestaciones de conformidad con la ley Asylbewerberleistungen(AsylbLG) reciben una tarjeta de pago.

¿Dónde puedo obtener mi tarjeta de pago?

Si percibe prestaciones, recibirá una carta de la Oficina de Prestaciones Sociales (ASL).

Contendrá toda la información y una cita para recogerla.

¿Cuánto dinero tengo en la tarjeta?

Puede consultar su saldo en línea en

<https://meine.bezahlkarte.eu/#/login>

y en la aplicación Bezahlkarte-.

Para ello, necesita las tarjetas-ID y PIN. Encontrará ambas en la carta que recibió con Bezahlkarte .

¿Hay restricciones regionales?

Sólo puede pagar con Bezahlkarte en su zona de residencia autorizada.

Puede definir esta zona en

<https://meine.bezahlkarte.eu/#/login>

y en la aplicación Bezahlkarte.

En casos excepcionales, también puede permitirse el pago en otros lugares (por ejemplo, si tiene que visitar a un abogado o a una autoridad en otro lugar).

¿Hay problemas con determinadas transacciones?

Sí, algunas transacciones no son posibles. Por ejemplo, no puede utilizar la tarjeta de pago con servicios de transferencia de dinero como Western Union o MoneyGram.

¿Puedo retirar efectivo de la tarjeta de pago?

Sí, puede retirar efectivo hasta 50 euros de forma gratuita en los cajeros automáticos o en las cajas de muchos comercios.

Cada persona de la familia puede retirar hasta 50 euros en efectivo. Sólo se puede sacar dinero de los cajeros automáticos dos veces al mes. En los comercios se puede retirar efectivo con más frecuencia.

¿Puedo transferir dinero con la tarjeta de pago?

En algunos casos puede autorizarse una transferencia bancaria.

¿Puedo pagar por domiciliación bancaria con la tarjeta de pago?

Sí, la domiciliación bancaria está autorizada en determinados casos.

Esto se aplica, por ejemplo, a los contratos de telefonía móvil, a los proveedores de ÖPNV-, a los vales de WLAN-y a los contratos de gimnasio o cuotas de socios de clubes deportivos.

He perdido mi tarjeta de pago. ¿Qué tengo que hacer?

Puede devolver su tarjeta de pago en línea en

<https://meine.bezahlkarte.eu/#/login>

o por teléfono en

[116116](tel:116116) (en alemán o inglés).

¿Dónde puedo obtener ayuda?

En línea en

<https://meine.bezahlkarte.eu/#/login>

y en la aplicación Bezahlkarte hay un chat de ayuda.

O por teléfono en : [09 41 / 507 77 99](tel:09415077799)

Palabras clave: tarjeta de pago, efectivo, retirada, dinero

Trabajar y formarse como solicitante de asilo

Prácticas

Hacer prácticas

En unas prácticas, pones a prueba un trabajo o una profesión.
Puedes hacer varias prácticas.

Aprendes:

¿Qué se me da bien? Qué es difícil.

Qué es importante para trabajar en Alemania.

Qué espera un Arbeit-Geber (jefe).

Qué esperan los compañeros (otros trabajadores).

⇒ **¡Las prácticas son buenas!**

¿Puedes hacer prácticas?

- 1. no tienes Aufenthalts-Erlaubnis** (= tu procedimiento de asilo no ha terminado)
=> **No**, si llevas menos de 4 meses en Alemania.
=> **Sí**, si llevas más de 4 meses en Alemania.

IMPORTANTE: Necesita una **Genehmigung** (= autorización) de Ausländer-Behörde!

¿Qué tiene que hacer?

- Rellena este **formulario de solicitud**:

[erklaerung-zum-beschaefigungsverhaeltnis-16012023.pdf](#)

Esta solicitud también es válida para las prácticas.

Debes rellenar esta solicitud aunque no recibas dinero.

- Haz firmar la solicitud por tu proveedor de prácticas (= jefe).
- Envía la solicitud a esta dirección. O deposítala en el buzón:

Amt für Integration und Migration

Abteilung Ausländerangelegenheiten

[Maximilianstr. 26](#)

93047 Regensburg

- 2. tienes permiso de residencia** (= eres un refugiado reconocido)

Mira "[Trabajar en Ratisbona](#)".

¿Dónde puedo encontrar prácticas?

Aquí puedes encontrar prácticas en Ratisbona:

[Übersicht: Sprungbrett Bayern](#)

También puede preguntar directamente a un jefe.

Palabras clave: formación, solicitud, mercado laboral, perfil profesional, orientación profesional, elección de carrera

Formarse, aprender una profesión

Hacer un programa de formación profesional

Durante un aprendizaje, aprendes todo sobre una profesión.

Z. Por ejemplo, vendedor, carpintero, albañil, peluquero, metalúrgico, panadero,...

- El aprendizaje dura de 2 a 3,5 años.
- La mayor parte del tiempo estás en la empresa.
- También tienes que ir a la escuela de formación profesional.
- Ganas dinero.
⇒ es decir **Duale Ausbildung**

Haces prácticas en la **escuela profesional**.

Z. Por ejemplo, auxiliar de enfermería, cuidador de niños, auxiliar de nutrición y cuidados...

- Esta formación dura de 1 a 3 años.
- La mayor parte del tiempo estás en la escuela.
- **Sólo** vas a la empresa para hacer prácticas.
- **No** ganas dinero.

⇒ **iUn aprendizaje es bueno!**

⇒ **Te conviertes en un especialista (= experto) en tu profesión.**

Más información: Aquí tienes vídeos sobre muchas profesiones:

[Startseite - Lehrlinge für Bayern](#)

IMPORTANTE: ¡Necesitas un **permiso** (= autorización) de las autoridades de inmigración!

¿Qué tienes que hacer?

- Rellenar este **formulario de solicitud**:

[erklaerung-zum-beschaefigungsverhaeltnis-16012023.pdf](#)

- Haz firmar la solicitud por tu empleador (= jefe).
- Echa la solicitud en el buzón.

Dirección:

Amt für Integration und Migration

Abteilung Ausländerangelegenheiten

[Maximilianstr. 26](#)

93047 Regensburg

2. tienes permiso de residencia (= eres un refugiado reconocido)

IMPORTANTE : ¡No necesitas un permiso de las autoridades de inmigración!

¿Quién te ayudará a encontrar un puesto de aprendiz?

**Los empleados (= Ausbildungs-Akquisiteure) de Handwerkskammer
Niederbayern-Oberpfalz (HWK):**

[Ausbildungsakquisiteure für junge Flüchtlinge](#)

Handwerkskammer es una organización de empresas de oficios cualificados.

Hay más de 130 profesiones de formación en el sector de los oficios cualificados.

Aquí encontrará un resumen:

[Filter the jobs | Das Handwerk](#)

**Los empleados (= asesores de formación) de la Industrie- und Handelskammer
Niederbayern-Oberpfalz (IHK):**

[IHK-Ausbildungsberater - IHK Regensburg für Oberpfalz / Kelheim](#)

La Cámara de Industria y Comercio es una organización para la industria y el comercio.

En el sector de la industria y el comercio existen más de 250 profesiones de formación. Aquí encontrará un resumen:

[Ausbildungsplätze | Meine Ausbildung in Deutschland](#)

¿Quién puede ayudarle en caso de problemas durante su formación?

Los empleados de la HWK y la IHK (véase más arriba)

Campus Asyl con el proyecto tándem de aprendices :

[Azubi-Tandems | CampusAsyl e.V.](#)

Escribe un correo electrónico a : azubi-tandems@campus-asyl.de

Palabras clave: mercado laboral, formación dual, aprendizaje, formación escolar, solicitud de permiso de formación, cualificación profesional, cualificación, trabajador cualificado, tutoría

Trabajar en

¿Puedes trabajar?

Estás en Alemania de 1 a 3 meses.

⇒ **Aún no** puede trabajar.

Llevas más de 3 meses en Alemania.

Tiene un permiso de estancia tolerada. En su permiso de estancia tolerada figura "**Erwerbs-Tätigkeit nicht gestattet**".

⇒ **No** está autorizado a trabajar.

Su permiso de residencia o de estancia tolerada dice:

"Beschäftigung nur nach Genehmigung der Ausländer-Behörde"

⇒ Puede trabajar.

Incluso en el **procedimiento de asilo**.

Incluso con un **permiso de estancia tolerada**.

IMPORTANTE: ¡Necesitas un **permiso de** trabajo de las autoridades de inmigración!

Así es como funciona:

- Encuentras trabajo.
- Tu jefe rellena la **solicitud** de empleo:

<https://www.regensburg.de/sixcms/media.php/206/erklaerung-zum-beschaefigungsverhaeltnis-16012023.>

- Tu jefe firma la solicitud.

- Envías la solicitud cumplimentada a la Oficina de Inmigración.

Envíala por correo electrónico a esta dirección Adresse: aaa@regensburg.de

O envía una carta a esta dirección:**Amt für Integration und Migration**

Abteilung Ausländerangelegenheiten

[Maximilianstraße 26](#)

93047 Regensburg

- La Oficina de Inmigración comprobará tu solicitud y dirá:

⇒ **S í**, puede trabajar ⇒ Recibirá un permiso de trabajo.⇒ **No**, no puede trabajar.**Es usted un trabajador cualificado**

Hay normas diferentes para usted.

Pregunte en la Agencia de Empleo de Ratisbona.

<https://www.arbeitsagentur.de/fuer-menschen-aus-dem-ausland>**Palabras clave: trabajo remunerado, mercado laboral, empleo, permiso para trabajar, permiso de trabajo, permiso de residencia, búsqueda de empleo, normativa laboral****Tras ser reconocido como refugiado****Acude a la oficina de inmigración para obtener nuevos documentos****¿Cuándo?****Amt für Integration und Migration**[Abteilung Ausländer-Angelegenheiten](#)[Maximilianstraße 26](#)

93047 Regensburg

¿Cuándo?**Lunes, martes, jueves y viernes: de 08:00 a 10:30 h.**IMPORTANTE: En este horario puede venir **sin cita previa**.

IMPORTANTE: Sólo puede

- Recoger su **Aufenthaltstitel electrónico cumplimentado (=documento para su estancia)**.- **Regístrese** usted mismo . Porque se acaba de mudar a Ratisbona.- **Darse de baja**. Porque se va a mudar de Ratisbona.- **Vuelva a registrarse**. Porque se muda a otro piso en Ratisbona.**¿Necesita algo más?****¿Tiene alguna otra pregunta?**IMPORTANTE: Tiene que **llamar, escribir un correo electrónico** o una **carta**.IMPORTANTE: Si es necesario, le darán **una cita**.

El personal de la Oficina de Inmigración le dará la cita.

Llame:

Llama mucha gente.

La línea suele estar ocupada.

Consejo: Llame **antes de las 8.00 h** y **después de las 10.30 h**.

Llame sólo si es muy importante.

Llame sólo a este número: Tel: [0941 507 - 2777](tel:09415072777)

Escriba un correo electrónico o una carta:

IMPORTANTE: ¡Escriba su pregunta una sola vez!

Si escribe a menudo, tardará más.

El personal tendrá que hacer más comprobaciones.

No llame a otra autoridad.

Sólo la Oficina de Extranjería es responsable de todos los extranjeros en Ratisbona.

IMPORTANTE: Si está en trámite de asilo, pregunte a su asesor.

Escriba esta información en su correo electrónico o carta:

- ¿Qué necesita?
- Sus apellidos y nombre
- Su fecha de nacimiento
- Tu dirección

Envíe el correo electrónico a esta dirección aaa@regensburg.de

Envíe la carta a esta dirección

Amt für Integration und Migration
Abteilung Ausländerangelegenheiten
Maximilianstraße 26
93047 Regensburg

Usted va a Ausländer-Behörde:

Usted tiene una cita en la oficina de inmigración:

Lleve estos documentos:

- Invitación a la cita.
- Si tiene: Pasaporte; título de residencia
- Decisión de asilo (= carta de la Oficina Federal de Migración y Refugiados)

¿Qué puede hacer en la Oficina de Inmigración?

Usted solicita su "**Aufenthalts-Erlaubnis**" en la Oficina de Extranjería.

El permiso de residencia es muy importante (= documento).

Recibirá una pequeña tarjeta de plástico.

El permiso de residencia demuestra que estás autorizado a estar en Alemania.

Hasta que esté listo su permiso de residencia, recibirá un "**Fiktions-Bescheinigung**".

El "Fiktions-Bescheinigung" es muy importante (= documento).

Necesitarás el "Fiktions-Bescheinigung" en la oficina de empleo y para trabajar.

El permiso de residencia electrónico

Tu pequeña tarjeta con el permiso de residencia también funciona en línea.

Con ella puedes **identificarte en internet**.

Aquí encontrará información detallada sobre el permiso de residencia electrónico :

[BAMF - Bundesamt für Migration und Flüchtlinge - Infothek - Broschüre "Der elektronische Aufenthaltstitel"](#)

La información está disponible en **varios idiomas**.

Palabras clave: Oficina de Registro de Extranjeros, Oficina de Extranjería, título de residencia, permiso de residencia, solicitud, prórroga, papeles, certificado ficticio, visado, visados

Puede conseguir dinero, trabajo y cursos de integración en la oficina de empleo

Jobcenter

Siempre hay dos asesores (= personas) en la oficina de empleo:

- Asesor para "**prestaciones**" (dinero / subsidio de desempleo II)
- Asesor para "**colocación**" (trabajo / formación y curso de alemán)

Dirección:

[Jobcenter Stadt Regensburg](#)

[Gewerbepark D 83](#)

93059 Regensburg

Encontrará más información sobre la oficina de empleo en el siguiente enlace:

www.regensburg.de/jobcenter

Horario de apertura:

Lunes, martes, miércoles y viernes: de 08:00 a 12:00

Jueves sólo si trabaja: de 13:00 a 17:30

Puede llamar durante el horario de apertura

1. prestaciones: Dinero de la oficina de empleo

¿Qué tiene que hacer?

Llamar a la oficina de empleo.

Llame por teléfono: [0941 640900](tel:0941640900)

Marque el número de su teléfono: 2

Concierte una cita para

"Antrag auf Leistungen" (= Arbeitslosengeld II)

para.

Necesita estos documentos para su solicitud de Arbeitslosengeld II

- pasaporte
- Notificación de reconocimiento de BAMF (Oficina Federal de Migración y Refugiados)
- Fiktions-Bescheinigung (= documento verde de la autoridad de extranjería)
- Certificado de afiliación al seguro de enfermedad (= carta de su compañía de seguros de enfermedad)
- Cuenta bancaria: Extracto bancario, tarjeta de cuenta
- Contrato de alquiler o justificante del alquiler

En la oficina de empleo:

- Acude a la cita con tus documentos.
- Diga al vigilante
"Tengo una cita con la Sra. o el Sr. ..."
- Con el orientador haces una **solicitud** para Arbeitslosengeld II.
- En casa recibirás una **Bewilligungsbescheid** (=carta de la oficina de empleo).
- En la carta se indica cuánto dinero recibirá.
- En la carta se indica durante cuánto tiempo recibirá el dinero.

2ª colocación: Ayuda para trabajar, formación y un curso de alemán

- Recibirá una segunda cita en Jobcenter.
 - La carta le indica cuándo tiene que ir a Jobcenter.
O bien: La carta dice cuándo le llamarán de Jobcenter .
 - La segunda cita es para el trabajo, la formación y su curso de idioma/integración.
- ¡IMPORTANTE!** Te convocarán en Jobcenter.
=> ¡Debes acudir a la cita!
=> Si no vas, recibirás menos dinero.

Necesitas estos documentos para la cita:

- Carta de Jobcenter con la cita
- Pasaporte
- Fiktionsbescheinigung (= documento verde de la autoridad de extranjería)

En Jobcenter:

- Ve a la cita con tus documentos.
- Diga al vigilante
"Tengo una cita con la Sra. o el Sr. ..."
- El consejero te informa si puedes trabajar.
- El consejero te informa de si puedes hacer un curso de alemán.

Normas en el Job-Center**¿Qué tienes que decir inmediatamente a Jobcenter?**

- Tienes un trabajo o una formación.
- Has encontrado otro piso y quieres mudarte.

¡IMPORTANTE! ¡Debes tener el alquiler aprobado por Jobcenter!

Recibirás Arbeitslosengeld II:

- Sólo recibirás dinero de Jobcenter durante un periodo de tiempo determinado.
- Recibirás una carta un mes antes de que finalice el plazo.
- La carta dice: Debes solicitar un nuevo „Antrag auf Leistungen“ .
- En la carta están los papeles para el „Antrag auf Leistungen“.
- Rellene los papeles.
- Los envía firmados por correo postal a Jobcenter.
- Entonces recibirá otra carta (= Bewilligungsbescheid).
- En la carta se le indicará cuándo recibirá el dinero.

Para una cita en Jobcenter siempre se necesita:

- carta del Jobcenter
- pasaporte

Palabras clave: autoridad, prestaciones sociales, ayuda económica, aprobación, notificación, solicitud, prórroga, curso de idiomas, inserción laboral, mercado de trabajo, formación, asesoramiento, Hartz IV, Hartz 4, ALGII, ALG2

Necesitas una cuenta bancaria para tener dinero

¿Qué es una cuenta bancaria?

En ella puedes retirar dinero.

Puedes transferir dinero (= enviar dinero a otras personas).

Puedes obtener una tarjeta EC (EC= dinero electrónico).

Puedes pagar en las tiendas con tu tarjeta EC.

Puedes abrir una cuenta bancaria en un banco o en Sparkasse.

Puedes elegir tú mismo tu banco o Sparkasse (también un banco).

Aquí encontrará muchos bancos

[regensburg banken - Google Suche](#)

y cajas de ahorro

[regensburg sparkassen - Google Suche](#)

en Ratisbona.

¿Por qué necesito una cuenta bancaria?

¿Recibe dinero de su trabajo?

¿Recibe dinero de una oficina?

¿Tiene que pagar el alquiler?

Tienes que pagar la factura del teléfono?

⇒Necesitas una cuenta bancaria.

¿Cómo consigo una cuenta bancaria?

Ve a tu banco o a Sparkasse.

Di: "Me gustaría abrir una cuenta".

Muchas personas en Alemania tienen una Bürger-Konto o una Guthaben-Konto.

Con una cuenta ciudadana o una cuenta de crédito no puedes contraer deudas.

También hay otras cuentas.

Pregunte en su banco.

Puede acudir sin cita previa.

Si lo necesita:

Llévese a un amigo que hable alemán o inglés.

¿Qué documentos tiene que llevar?

- Pasaporte o documento de identidad
- Un documento para su estancia en Alemania

- por ejemplo: un Ankunfts-Nachweis o un Aufenthalts-Gestattung o un Duldung)

Es bueno saberlo:

Existe una **cuenta bancaria para cónyuges y parejas:**

¿Tienes marido o mujer?

Puede compartir una cuenta bancaria con su marido o mujer.

Importante:

Tienes que pagar un Konto-Führungs-Gebühr:

Le das dinero al banco por tu cuenta.

Pregunta en tu banco cuánto tienes que pagar.

Tienes que recibir extractos de cuenta.

Debes conservar los extractos de cuenta.

Pregunte en su banco o en Sparkasse.

El banco te escribirá cartas.

Las cartas son muy importantes.

Tienes que abrir todas las cartas.

¿No entiendes la carta?

¡Pregunta a tu banco o a Sparkasse!

Palabras clave: finanzas, efectivo, transferencia bancaria, cuenta corriente, cuenta de ahorro, banca, Mastercard, tarjeta de crédito

Necesita un seguro médico

¿Qué es el seguro obligatorio de enfermedad?

Consulte aquí la aplicación sobre el sistema sanitario en Alemania:

■ [Sistema sanitario en Alemania](#)

Hay muchas compañías de seguros médicos.

Krankenkassen Le dan un seguro de enfermedad y una tarjeta.

La tarjeta es una "tarjeta sanitaria electrónica".

Necesitará la tarjeta cuando vaya al médico o al hospital.

¿Cómo puedo encontrar un Krankenkasse?

El seguro de enfermedad es un tipo de seguro. Paga cuando tienes que ir al médico.

Busque en internet Krankenkassen. Hay una lista de todos los seguros de enfermedad de Baviera:

<https://www.gesetzlichekrankenkassen.de/preise/bayern/bayern.html>

Aquí también puede ver qué compañías de seguros médicos hay en Ratisbona.

Decídase por una compañía de seguros médicos.

Compruebe cuándo está abierta la caja de enfermedad.

Lo mejor es concertar una cita.

IMPORTANTE: ¡La caja de enfermedad necesita sus documentos! Llévelos a la cita:

- Anerkennungs-Bescheid BAMF (Oficina Federal de Migración y Refugiados)
- "Fiktions-Bescheinigung" o título electrónico de residencia (tarjeta)

Palabras clave: seguro médico, seguro de enfermedad, tarjeta sanitaria, tratamiento médico, portador de gastos, medicación, sistema sanitario, médico, hospital

Necesitas un piso

¿Cuándo puede mudarse a su propio piso?

Eres un refugiado reconocido.

Tienes una carta de BAMF: "Anerkennungs-Bescheid"

Las personas del **alojamiento comunitario** (GU) o del centro de acogida te dicen: Puedes mudarte.

Puedes pagar el alquiler (= dinero) de un piso.

**Puedo irme. Pero no tengo dinero para el alquiler.
¿Quién puede ayudarme?**

Job-Center puede darte dinero para el alquiler:

Primero debes ir a Job-Center .

Después firmarás el contrato de alquiler.

El Job-Center lo comprobará: ¿El piso es demasiado grande o demasiado pequeño?

En Job-Center te dirán si te van a dar dinero para el alquiler o no.

Entonces puedes firmar el contrato de alquiler y mudarte.

Ya tengo piso: ¿Qué tengo que hacer ahora?

Tienes que pegar inmediatamente tu nombre en el buzón del nuevo piso.

Recibirá cartas importantes de Job-Center.

¿Cómo busco piso?

Busca en el apartado "Vivienda" de la aplicación:

[Wohnen - Stadt Regensburg | Integreat](#)

Palabras clave: alojamiento, búsqueda de piso, anuncios de pisos, contrato de alquiler, subsidio de alquiler, subsidio de alquiler, vivienda social